

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 306, Nov. 2018

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested

野聲

十一月號

與教宗共融

*in communion
with the Pope*



306

November 2018



本期目錄

從基督信仰看人生的末事	蘇崑勇神父	02
教宗提醒	方濟各教宗	06
偉人于斌樞機兩三事	彭保祿神父	08
感恩的人天地寬	白建清神父	11
聖神的護佑與指引	蘇撫群	14
與主相遇在佘山	厄里亞陳	17
沒領洗的「老教友」	朱自成	20
不要怕！我與你同在	小雷	23
慕道班問道階段的新嘗試	楊彤芳	26
The Good Samaritan	Judy Wu	29

您想認識天主嗎？

您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？

請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129

李偉中弟兄 (626) 715-3837

彌撒時間：每週日下午三時三十分

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：蘇崑勇神父、張錦泉神父

輪值編輯：葛寧意

聯絡：陶秀雲

校對：蘇闊

封面設計：朱正暉、李芳宇

寄發：戴慕文、張彼得

印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

從基督信仰看人生的末事

蘇崑勇 神父

又到了教會禮儀年度裡的十一月，即「追思已亡月」或稱「煉靈月」。每當到了這個月，教會總是邀請每位信友，除了更熱心為亡者的靈魂多祈禱、為他們多奉獻彌撒、犧牲和刻苦，願仁慈的天主賞賜他們早日脫離煉苦，得享天堂永福，還能多花一點時間默思一下「死亡」與「永生」的道理，及早為自己在此塵世的末日時刻做最好的準備。所以，這一期十一月份的「野聲」月刊邀稿人希望我能藉此機會，稍微提一提天主教對「死亡」和「永生」的看法是什麼。

其實，我對這方面議題的所學和研究尚屬淺薄，但或許可以嘗試著從聖經裡天主所啟示的話語，及天主教教理的教導，幫助我們對此主題，說是複習也好，或說希望有多一些認知也可，總之，希望有助我們善度十一月追思已亡月。

以下就從聖經中一些與「個人的末事——死時和死後的事」有關的章節做一些分享和反省：

一、死亡 聖經記載，因魔鬼的嫉妒，引誘了亞當與厄娃犯罪，死亡進入了世界。死亡因此成了罪惡的薪俸，也成為世人所不能避免的事實(參閱：羅五 12；六 23；格前五 22；創二 17；三 19；智二 24)。關於死亡的幾件事：

1. 人生最確定的事是死亡：「申三十一 14；詠八十九 49；訓三 2、八 8、九 5；德十四 17；希九 27」

2. **人生最不確定的事，是死亡的時候和環境：**「路十二 40、廿一 34-35；得前五 2；雅四 13-15」

3. **人怎樣死，幾時死，全由天主作主：**「約十四 5；德十七 1-3；德四十一 4-5」

4. **為此，人不可自殺，因為人對自己的生命沒有處置的權利：**「出廿 13；智十六 13；羅十四 7-9」

5. **義人的死亡相似安眠：**聖經多次提到人的死亡就像與祖先長眠或同眠。參「撒下七 12；列上二 10；若十一 11」

6. **基督徒，賴基督得勝了死亡：**可朽壞的穿上了不可朽壞的；這可死的穿上了不可死的；「依廿五 8；羅六 9；格前五 54-57；默一 18」

7. **舊約的一些章節裡告訴我們，死亡為人來說只不過是與先人相會：**「創廿五 8、17，三十五 29，四十九 29、33；戶廿 24，廿七 13；民二 10」

8. **新約的一些章節也指出，死亡為我們只是進入永生的門戶：**聖經「默十四 13；斐一 23」

二、**私審判** 「箴廿一 2；訓十二 14；則十八 30；迦六 5；伯前一 17；希四 12-13；希九 27」

三、**地獄** 以下是在聖經中幾個與地獄有關的描述：

1. **地獄是指永遠受罰的地方和境況：**「瑪廿五 41-42；路十六 19-31」

2. **主耶穌稱地獄為「火獄」：**「瑪五 22、29，廿五 41」

3. **在地獄裡受的刑罰是火刑，永火刑：**「瑪三 12，十三 41-42、50，十八 8；谷九 43-47；路三 17；

猶一 7；默十九 20，二十 14，廿一 8」

4. **在地獄裡只有黑暗、沒有光明，而且是有火無光的黑暗：**「瑪八 12，廿二 13，廿五 30」

5. **地獄裡最大的刑罰是永遠與天主斷絕分離，為天主所拋棄：**「路十三 27-30；得後一 9-10」

6. **地獄裡的刑罰是永遠的，沒有止境：**「依六十六 24；瑪廿五 46；谷九 47-48」

四、**煉獄** 這一端道理我們直接採用天主教教理的教導：

第 1030 條：「那些死在天主的恩寵和友誼中的，但尚未完全淨化的人，雖然他們的永遠得救已確定，可是在死後仍需經過煉淨，為得到必須的聖德，進入天堂的福樂中。」（參閱聖經 瑪加伯下篇：第 12 章第 39~45 節）

第 1031 條：「教會稱被選者最後的煉淨為**煉獄**，那絕不可與被判入地獄者的處罰相比。教會特別在翡冷翠（Florence, 1439 年）和特倫多（Trent, 1563 年）大公會議中欽定有關煉獄的信條。有關一些較輕的罪過，我們必須相信，在公審判前是有煉淨之火的。那自稱為『真理』的一位曾肯定過，假如有人口裡褻瀆聖神，不論今世或在來世，都不會被赦免（瑪十二 31）。教會由此引申，某些罪過可在今世得赦免，另一些則在來世得以淨化。」

第 1032 條：「這煉獄的訓導是依據為亡者祈禱的做法，對此聖經在舊約的『加下十二 46』早已說過：『為此，他（猶大·瑪加伯）為亡者獻贖罪祭，是為叫他們獲得罪赦』。教

會自始便紀念亡者，為他們奉獻祈禱，尤其是感恩祭，為使他們得到煉淨，進入天主的榮福直觀中。」

第 1472 條說明了，教會也鼓勵人為亡者行施捨、得大赦和做補贖：「為明瞭教會有關罪罰的教義和實行，我們應知道罪惡帶來的**雙重後果**。重罪使我們喪失與天主的共融，因而不能享有永生，故永生的喪失稱為罪的『永罰』。另一方面，所有罪過——即使是小罪——都促使人對受造物形成不健康的依戀，這種依戀不論在現世，抑或在死後，即那稱為在煉獄的狀態中，都必須予以淨化。這種煉淨解除罪惡的『暫罰』。上述兩種罪罰，不應視為天主外加於人的報復，而是源自罪惡本質的後果。出自熱心愛德的皈依，能使罪人完全淨化，以致再沒有任何罪罰存留。」

五、天堂

1. **天堂是永享光榮和喜樂的地方。這光榮和喜樂在於面對面享見天主：**「若十七 24；格前三 12；格後五 7；默廿二 3-4；格前三 12」

2. **天堂的光榮和喜樂在於永遠不變，全心愛天主，和完全被天主所愛：**「得前四 17；若一：一 3；默廿一 2-4」

3. **天堂的光榮和喜樂在於永遠確保平安和喜樂：**「瑪六 19-21；若十六 22；默廿一 4；羅十四 7-9；格前五 50-58」

結論 從上面聖經章節的描述與教會教理的教導看來，我們可以很確定的是，人類的生命，從誕生在此塵世的那一刻起，就已經進入「永生」的旅程了。「肉身的死亡」只不過是在「永生的旅途」當中，人的生命將要從「可朽壞」

的短暫塵世階段(可能幾十載、可能百年或甚至兩百年)，進入另一個屬於「不可朽壞」階段(永恒國度)的一道門檻而已。「從今而後，凡在主內死去的，是有福的！」(默十四 13)

畢竟天主親自啟示的「聖言」及以「聖言」為基礎所擬定的教理規條是我們信仰生活的核心與大綱。因此，希望在此文提供的聖經章節和教理條目，能幫助我們更有信心並懷著平安，面對每個人將來必須向天主交賬的時刻。

「至於我們，我們的家鄉原是在天上，我們等待主耶穌基督我們的救主從那裡降來，他必要按他能使一切屈服於自己的大能，改變我們卑賤的身體，相似他光榮的身體」(斐三 20-21)。「進入你主人的福樂吧！」(瑪二十五 21)，「進入天主內的安息」(希四 7-11)；願天主恩賜我們每一位，將來在結束此人世間生命的那時刻，都能聽到天主對每一位發出「進入祂的福樂與在祂內的安息」的邀請，都有幸搭上前往天上家鄉的列車。在此祝大家將來都得享此福樂！



教宗提醒

教宗方濟各

~~~~~  
教宗方濟各在去年追思已亡節說：「在死亡奧秘當前我們是何等渺小無助。然而，在那一刻，如果我們內心保住信德的火苗，卻又是何等恩寵有加！」

基督徒對死亡的看法也體現在教會的禮儀中。《羅馬彌撒經書》追思亡者頌謝詞中寫道：「主，為信仰祢的人，生命只是改變，並非毀滅；我們結束了塵世的旅程，便獲登永遠的天鄉」。《天主教教理》還說：「死亡是人在世旅途的終結，也是恩寵和慈愛的在世期限屆滿，這恩寵和慈愛是天主施予人，為使人能按照天主的計劃去實現他現世的生命和決定他的終局。」（1012-1013 號）

基督徒的一個重要標記，就是我們擁有與天主最後相遇的那份熱切期待。《聖詠四二》說「我的靈魂渴念天主，生活的天主，我何時來，能把天主的儀容目睹？」。耶穌已經向我們證明死亡並非最終的結局，天父的慈愛必將轉化我們的面容，並使我們與祂在永遠的共融之中生活。

天堂不是一個童話般的地方，也不是一座迷人的花園。天堂是與天主的擁抱。天主是無窮之愛，我們藉著為我們死在十字架上的耶穌進入其內。到了死亡時刻，即使不再有人記得我們，耶穌卻在那裡，在我們身旁。祂要把我們帶到最美的地方，讓我們帶著我們一生中或多或少的善來到那裡，好使祂對我們的救贖一點都不丟失。耶穌也將把我們身上還需要贖回的一切，即我們一生的欠缺和過失帶到天父家裡。這就是我們生命的目標：一切都要完成，都要轉化為愛。如果我們相信這一點，死亡就不再令我們害怕。我們也就能期望安詳地離開這世界，因為誰若認識耶穌，就一無所懼。

〔摘錄信德網〕



## 偉人于斌樞機兩三事

彭保祿神父

前言：公元廿世紀的下半期，中國、中華民族、中國教會、甚至整個天主教會冒出了一位世界公認的偉人——于斌樞機主教。他是中國教會南京教區的首位華籍主教，日後在台期間任台灣的中國主教團團長，且榮獲羅馬天主教會的首長——教宗最親近的助手樞機主教，他是中國天主教會的樞機主教（亦稱紅衣主教）。

在這同時，于斌樞機及中華民國的領袖——蔣中正總統，兩位亦是近代推展中國文化的合作者，他倆當年也是反無神論的代表人物。今年正是于斌樞機主教去世歸天四十周年。故謹作拙文，聊表思念。

### 一、為國舉才 培育無數學子

相信大家都知道于樞機在美時，曾以愛心為眾多旅美學子找獎學金，四出募捐以幫助數以千計學子能交出學費以完成學業，或留美或返國為完成他（她）們服務社會，為國家培養人才的初願。相信大家都知道，于樞機主教在這方面的努力和成功是有口皆碑的。

記得有一次，筆者剛在羅馬，又適逢于樞機到訪（或向教廷述職），當時在羅馬負責旅居羅馬華人堂區（團體）的王克祿蒙席，立即多方召集仍在羅馬八所大學（拉特朗大學、傳信大學、多瑪斯大學、聖安道大學、伯拉民大學、慈幼會大學、住院方濟會大學及聖座訓練外交事務大學）的華人學

子，前來聆聽于樞機的講座。記得當時在羅馬較大的一間中國餐館的大廳（也為方便講座後的聚餐）上百位同學濟濟一堂，聆聽世界名人于斌樞機主教的講座。這個極為普遍的主題「基督與中華文化」，這個聽起來並不吸引人的主題，但在口若懸河的于樞機發言下，聽眾靜默聆聽的氣氛，使得近兩小時的講座很快就結束了。聽眾們那種盡心聆聽，意猶未足的态度證明了講者那種深入淺出、義理分明的口才大大滿足了聽眾的渴望，稍後的聚餐更是樂融的氣氛。

## 二、高人一等 智慧才幹出眾

俗語「鶴立雞群」與才能的「高人一等」雖高低不同，但人的才幹便大有區別。高人一等若只指個人的身高，而其人的智慧才能只能平庸無奇，則不足為貴。但若其人身材高大，而智慧才幹亦超人一等，則身價便超人一等了。

誰若曾在生命中有幸見過于斌樞機主教，則該人絕不會說拙文言之過甚。我們這些有幸見過于樞機的人，尤其是有更多機會與于樞機交往、合作的人更可證明此言屬實。這裡有件原本的資料可以證明此言非假。當于樞機還在羅馬求學時，適值非洲依索比亞王國皇帝登基。為了將登基大事更加隆重，王室決定邀請歐洲不少王國出席，當時還未宣佈成立王國或獨立國的梵蒂岡也在被邀請之列，尤其隸屬於梵蒂岡的傳信大學。剛好那時也在傳信大學教書的于斌教授亦受邀，並獲皇帝塞拉西贈勳。王室登基籌備委員會歐洲部委員因見這位中國年輕教士身材魁梧，高人一等，見者莫不嘖嘖稱奇，嘆為天人……，這是我們年青的于斌樞機的奇遇。

## 三、領袖群倫 信仰道路成聖同行

中華民國行憲後的第一任總統蔣公中正（亦名介石），是我們敬愛的于斌樞機的好友、教友（天主和基督）。因為于樞機是位愛國者，輔佐政府幫助苦難的國家及人民，筆者相信像蔣公和于公這樣的友誼是千載難逢的。他們沒有公開的攻擊，筆者也相信他們之間沒有秘密的批評。兩位光明磊落的行誼，使友情建立在憂國憂民的互愛互敬上。一位對國祚、政經社會、人民富強康樂負責；于樞機要對教會、對信友、對團體、對貧弱孤苦的群羊負責照顧。事實證明，他們在各自領域上均發揮了長才，的確各自負起了責任，把國運從烽火中推向安和樂利，得見光明。

也許有一點是今天時過境遷的問題值得一談。那是有關於個人宗教或教派的信仰問題。我們都知道他們兩位都是虔誠的基督信徒。蔣公及蔣夫人是虔誠的基督教信義派的教徒，而于樞機主教當然是天主教的高級神長。就在這一點上，有些比較接近兩位主人翁的近友曾半公開地傳出了這點消息。據這消息透露，蔣公臨逝世前曾要求于樞機私下用天主教的洗禮經文，即「我洗你，因父及子及聖神之名」，而于樞機也照蔣公意願，依照天主教慣用的上面所說的洗禮經文給蔣公洗禮。在這個傳聞下，筆者相信任何其它不同的詮釋都無關重要。垂危的人若真的感到以前所用給自己洗禮的經文與聖經及教會規定不符合的話，在這個個案裡，蔣公有清醒的理解力及自由的選擇，而于斌樞機更有理由及權力依照教會法則及當事人本人的意願去做。

結語：上面講的「偉人于樞機兩、三事」是此次于斌樞機安養院慶祝成立十周年及適值追念于斌樞機蒙主恩召四十周年紀念日，所以想到了有關我們大家敬愛並懷念的于樞機主教「兩三事」，也藉此表示我們對我們所敬愛和懷念的偉人的事實。（二〇一八年八月二十五日於美國加州，羅省羅蘭崗聖依利撒伯·安·希頓聖堂旅次）



## 感恩的人天地寬

白建清神父

「父啊！天地的主宰，我稱謝你，因為你將這些事瞞住了智慧及明達的人，而啟示給了小孩子。」（路十 21）降生成人的天主耶穌基督不僅來拯救我們人類，更以他的生命為我們樹立了生活的榜樣。他常以感恩讚美的精神幫助我們找到天主，認識自己，欣賞他人，珍惜機會，永不放棄而追求永生的天國。在感恩節來臨之際，我們一起跟隨主耶穌在感恩中喜樂生活，在讚美中欣賞主愛，在讚美感恩中認出主耶穌每天在我們生命中的臨在。

感恩讓人找到天主。感恩的心讓人意識到，一切都是恩寵，一切都是意外的收穫。普通人的感恩只會停留在一個人、一件事，或者當前的處境中，而基督徒的感恩卻沿著對恩人，對幸運和巧合的認識，一直找到支持一切、感動一切、促成

一切的萬有的主宰，天地萬物的主。基督徒意識到每一個美好的事、每一個有愛的人、每一個幸運的機遇都是天父在後面為我們愛的安排。在感恩中我們不僅意識到天主一直陪伴我們每天的生活，更意識到我們就和天主生活在一起。通過感恩聖事——彌撒聖祭，我們更知道：天主在我們內，我們在天主內。找到了天主，就找到了恩寵的泉源；感謝天主，更讓我們意識到自己是誰。

感恩讓人認識自己。在感恩中，我們首先認識到自己的軟弱和渺小，同時意識到蒙受天主的厚愛。在信仰中我們知道，自己是這個世界上獨一無二的，更是被天主聖神所充滿的天父的愛子愛女。我們有自己的軟弱和罪惡，但主耶穌通過和好聖事會不斷寬恕我們的一切過犯，賜給我們新的恩寵，更新我們的生命，總是賜給我們一個個新希望。在感恩中我們也意識到自己對家人、朋友和所遇到的每個人，以及整個世界有愛德的責任和福傳的義務。

感恩讓人欣賞他人。在感恩中，我們看到她/他人的愛心和善意，看到人性的美好和純樸，看到她/他就是天父派來陪伴我們幫助我們的天使。感恩讓我們越過人的軟弱和有限，看到天主通過人的不足來完成美好的事件。在欣賞他人時，我們也為兄弟姐妹們帶去他們可能沒有意識到的祝福和希望。我們的世界上批評的聲音已經很多了，抱怨的泡沫也到處氾濫，感恩會使人小小的愛心點燃生命，打開向善的勇氣和喜樂。感恩讓我們看到每個人都是天父的兒女，都是高貴的靈魂，都是邁向成全的聖人，都是天堂路上的同行者。

感恩使人珍惜機會。人們總以為感恩的人是上天特別寵幸的。其實，感恩的人是在每個處境中尋求天父的旨意，詢問為了愈顯主榮、有益人靈我能做什麼？感恩的人總能在每個人身上看到她/他不同外表下神聖的靈魂，在每個境遇中看到福傳的機會。抱怨的人失去機會；感恩的人發現機會，認出每一個不同的機會都是天賜良機。

感恩使人永不放棄。人的一生不可能一帆風順，不同的人在不同的人生階段總會遇到各種各樣的艱難困苦和陷害迫害。不會感恩的人看到的總是灰色和失望；感恩的人知道有主耶穌陪伴，總不會放棄自己的責任和使命。感恩的人知道，即使別人放棄了自己，即使自己的工作、家庭和身體遭遇了滅頂之災，慈愛的天父總不會放棄我們；感恩的人知道，即使自己一無所能，毫無建樹，他/她卑微的祈禱仍然有永生的價值和功勞；感恩的人知道，自己就是天父派遣給家庭、團體和社會的新希望。永生的天堂是感恩的人在艱難中的力量和希望。

感恩讓人追求天國。感恩的心幫助人舉心向上，記得人生的終向；感恩的心也使人提前站在人生的終點，回望今生的點點滴滴。在感恩中我們知道人生的所有經歷，遇到的每一個人都是為了幫助我們追求天國，獲得永恆的生命。人間所有的喜怒哀樂、成功失敗、榮耀羞辱都是暫時的，天堂的無限福樂才是我們要追求的，才是圓滿永久的。在感恩中，我們以天國子民的心態和眼光看待今天所遇到的人，所經歷

的事，以感恩的心善待每個人，珍惜每個機會，陪伴眾人一起邁向天國永生。

感恩，就是和天主耶穌基督一起生活；

感恩，就是喜樂地善盡責任，傳揚福音；

感恩，就是以天堂的永福發現今天的美好。



## 聖神的護佑和指引

蘇撫群

~~~~~

記得 1949 年 4 月 29 日，我隨部隊乘海川輪到台灣，我當時是 207 師 619 團少校團附，隔日部隊便進駐湖口營區，營地整理就緒即展開訓練課程。

一個五月中的一天，晨操將結束時，師長王啟瑞少將來巡視，集合部隊訓話，並指示備戰訓練重點。突然，師長話鋒一轉，以極嚴厲的語氣斥責我們，說部隊裡一位特務長溜跑了一個多星期，也沒人去找回來。接著就轉面向著我說：「蘇團附！」我答應「有」，「你帶人去把人抓回來！抓不到，你也不要回來了！」待部隊解散回營後，團長要我不要

在意理會，他派人去找。我回答說：「師長是在全體部隊前下達命令的，我遵照去辦就是。」其實這有如大海撈針。

思索後決定先到那位落跑的特務長的連上去瞭解一下狀況。得知這位特務長是山東人，聽他的同袍說他很想家，他有幾個小同鄉在鳳山軍營裡，他想去看他們。有了這個資訊，我便從團裡約了兩位鳳山特訓班畢業新來的排長，準備一下，當晚出發。

老舊的鐵皮火車自湖口出發，坐了一晚，再在台南轉去屏東的車到鳳山車站。出了站，有一個賣吃的攤子，另一邊有幾部黃包車。兩位排長告訴我說從車站到鳳山街上有一段距離，由街上到軍營還有一段距離。他們又告訴我那些與部隊分散了的無職軍官多半住在五塊厝營區等等。我們三人邊走邊說時，看到左手有個豆漿店，油鍋裡正炸著油條，長途跋涉的我們決定先進去吃個早點再說。裡面桌子四個位子，兩位排長在前面點燒餅油條，我坐在裡面看著門口人來人往，心中思索著該如何抓人的問題。

這時，門口進來了一位軍人，看到我，初感詫異，但立即回神向我舉手敬禮並自報姓名，正是我們要尋找的人！我不動聲色站起來還禮並讓他坐在我裡面的位置，言談中得知他正打算當晚回湖口營區，於是我請隨行的兩位排長「陪」他活動走走，約定晚上高雄車站會合，夜車一起回營。

離開了豆漿店，我招手過來坐上一部黃包車直去五塊厝軍營，在那看到了兩位同學，他們陪我到高雄，又請我在餐廳用餐，真是說不完的情意濃。晚上兩位排長帶著那位特務

長也來到了車站，我們四人乘夜車北上，次日上午 10 點多回到了湖口營區向團長報告。任務完成。

那時軍部駐台北圓山忠烈祠，師長的訓話指派我去抓人的事很快傳到了軍部，參謀處的同仁們都在談論，後來知道我到南部快速把人帶回，都讚我蘇團附真有本領。不久之後軍長召見，僅詢問營區生活、訓練等情形，抓人一事隻字未提，但我八月中奉調軍部警衛營長。

自我反省，天下哪有這樣巧的事？若我三人低頭吃早點，那位特務長看到我們轉身走了，哪裡去找？他若留在軍營不來吃早點，我們又如何去找？因為這件事，軍部的人覺得我蘇團附真有本領。而我自知，除了坐夜車、喝豆漿、會同學，我哪有什麼本領？恍然大悟！是「天主的護佑」、「聖神的指引」！無限感恩！



與主相遇在佘山

厄里亞陳

我是因為認識我的愛人，才開始了解天主教會的。我本是個理工男，之前祖上是有神論者，俗語講是一般意義上的信佛，但我從未有過嚴格意義上的體驗。

因為愛情，結婚前上慕道，並領洗成為一個名義上的天主教徒。我自知那也是形式上的，不想讓她失望。但從心裡，卻從未停止過問自己：天主在哪裡？神在何方？真的存在嗎？能讓我看見或體驗到嗎？

我雖懷疑，但出於對愛人的尊重，也進堂，尤其是她舅姥爷是位主教，更令我心生恐懼，不知道該如何面對將來？！

二〇〇七年十月，大陸黃金周假期，我隨廣州石室堂組織的上海朝聖團，才是我真正開始從內心深處的「信」。因為天主讓我親眼看到了祂的神奇！！

三日中午十二時許，我們到達佘山大殿，這是中華聖母所在之聖堂。從教堂參觀出堂後，仰頭向上望向大殿頂部的時候，突然發現教堂往外冒著白烟。震驚之餘，馬上叫我愛人來看，但一晃眼又沒有了。她問我是不是看走眼了，大晴天的，聖堂裡也沒有舉行活動，怎麼會有白烟呢？是天上的白雲吧！我也無話可說，因為按常理，堂裡沒有上香，哪可能來的白烟呢？！

帶著疑惑，我們一行來到山下的佘山修院參觀，此修院有修士上百人，每年畢業的有幾十人，見我們一行人來自廣州，修院教導主任熱情地接待了我們，開始邊介紹邊參觀修

院。當他們都進入修院後，我還是不死心，站在修院門口往山上望去，此時已是下午二點多鐘，從修院到山頂大殿垂直落差超過三百米，直線距離一千米以上，大殿頂上聖母舉著小耶穌，在蔚藍的天空裡，凝望著上海，護佑著中華大地。

猛然間，一股黑色的烟霧從耶穌的頭頂，隨風飄出？！我的天，冒黑烟？莫非是聖堂著火了？我趕緊喊來教導主任讓他看，他也嚇了一跳，馬上打電話上去看是否有火情。但上面聖堂裡的人回答說沒有火災，一切正常。因為他們在堂裡，還不知道堂頂上發生的事。

我立即打開攝像機，一口氣拍了二個多小時。期間，從耶穌的頭上，聖母的臉部和腳都多次冒出滾滾濃烟。據教導主任講，幾十年來從未見過這種現象。隨後，我們又沿著山路，再次回到山頂大殿，近距離觀看和拍攝這一無法解釋的神蹟，也讓我感覺到天主的存在。由於親自看到這一切事，遂在聖物室買了一尊聖母舉著小耶穌的雕像，以紀念這次難忘的上海之旅。

我們回程是乘坐波音七四七飛機回廣州，每排有九個座位。因為往機場的途中，抱著雕像近二個鐘頭，上了飛機我就把雕像放在我座位旁的隣座上，心想等會有人來了我再抱起來好了。一晃飛機已滑向跑道，準備起飛。我舉目四周環視一圈，除了我放上聖母像的座位沒人外，其餘一個空位也沒有。這難道又是一個巧合？要知道黃金周的機位可是一票難求啊！我趕忙叫聲同行的修女們，她們也才發現這奇妙的場景。感謝聖母，感謝耶穌！他們知道我一路上的辛苦，讓我可以全然的休息，以減輕負擔。其實有聖母和耶

耶穌的陪伴，我的旅途一點都不累。更重要的是讓我打開心眼，讓天主全然的扎根於我的心中，重新開始人生的旅程。

回廣州後，我們翻錄了一百多套光碟，發給各地教友和朋友，光榮天主的奇能。並通過某種方式，也送去羅馬一份。

同時，佘山冒黑烟，也讓我陷入深思中：黑烟通常是不好的徵兆，天主藉此向我們啟示什麼呢？

現在回望過去的十年，才略有感悟，中華大地在上海的M事件，據說至今佘山修院都還處於半關閉狀態，自然也有所謂的教宗絕罰事件等。中華聖母，為我等祈！

今天 YouTube 網上已可以看到當年我拍的「佘山冒烟」視頻，讓我更浮想連篇，作為這一非自然現象的親歷者，讓「信」深入我心，並將主的愛與關懷傳遞給尚未信主的朋友。十年來，到許多地方去傳福音，尤其在當地如同厄里亞先知一樣，（我原本聖名若瑟，因著厄里亞在夢中多次給我啟示和指引，為教會在當地的巨大改善盡一己之力，故此，我聖名現為若瑟·厄里亞。故事後敘）為主作証！

轉眼，來美國二年有餘，我不知主讓我來這裡的深意，但從人的角度，深深感受到了差異和親情。尤其是剛來時的不適應，是教會這個大家庭，讓我有了家的感覺。因著神父修女們，特別是門太太和姐妹們如家人般的關懷，讓我在主愛內重新站起來。再獲重生！

主，請您吩咐，讓我幹什麼，我在這裡！



沒領洗的「老教友」

朱自成

在一次聚會聊天時，聊到什麼時候領的洗，為什麼信天主教，這才發現有位大家一直以為他領過洗的「老教友」，居然還沒「洗過」。他自己倒不介意地說，他全程上完了慕道班，但他沒有領洗；而有位一直掉課、翹課好多堂的仁兄，竟然領洗了。

聽到這麼有趣的話題，我立刻接下去說，下個月野聲就可以寫這個主題。可是說完我就後悔了，倒不是怕得罪人，而是每個人一生的際遇不同，每個人的恩寵也不同，領洗固然是一種選擇，不領洗也是一種選擇，我們不了解別人的背景，怎麼知道別人心裡的考量是什麼呢？

沒領洗的老教友在教會裡還挺常見的，這些人和教會關係密切，甚至家裡還有人是熱心教友，他們在很自然的情況下和教會有了來往。他們沒少上教堂，對於教理的認識也不輸你我，唯一的差別可能就是在信友領聖體時他們還端坐在座位上不動，我們在嘀咕他們為什麼不領聖體的時候，根本沒有發覺他們還沒有領洗。

這些「老教友」對於教會原本就沒有什麼要求，他們上教堂也沒有什麼世俗的目的，沒指望求財或求健康，甚至於有的人只是覺得教堂裡的人罪惡比較少，教堂裡的空氣比較「清新」有助「身心健康」；他們對於教會期望不大，沒有目的，說到領洗，自然會比別人需要多一番考量或「說服」。

人的一生非常奇妙，有許多場合我們可能錯過，但就在這種巧合概率非常低的情況下，很多事情發生了。我生下來，父母就給我領洗了，但如果我生在一個非教友家庭，就有可能不會領洗；我念了教會學校，碰巧又認識了一位神父或修女，經由他們的介紹或感召，我領洗了，但如果我沒有念教會學校，或我沒有認識過神父或修女，或我沒有受到過感召，我就可能不會領洗。你能說這不是天主的安排嗎？天主的安排你能說不奇妙嗎？

所以，領洗是一種恩寵，是天主揀選了我，讓我認識祂。

有人不認為如此，特別是有些非教友，他們非常反感我們，什麼事情都歸於天主。念教會學校的人多了，一年下來也不過十幾人領洗；神父或修女認識的人多了，一年下來也沒有多少人領洗；家裡有熱心教友的家庭多了，也不見得家裡每個成員都是教友。所以，在這些許許多多的際遇中，是我們選擇了教會，是我選擇了認識天主。

確實如此。能夠認識天主，固然是天主揀選了我們，但是天主也給了我們自由，能夠認識天主，也是我們自己的選擇。因緣際會再多，也要你能跨出那一步。

和「沒領洗的老教友」相對的是「領過洗的非教友」。有些人領過洗之後，因為人生的際遇又遠離天主而去，他們對教會是熟悉又陌生，但更多的是「沒有感覺」，不覺得有再接觸教會的必要。他們雖領過洗，但對教會而言有如非教友。

人的一生有喜有悲，而我們總希望能趨吉避凶，但人生不如意十之八九，當我們遇到挫折時，心情異常低落，這個時候是我們最需要安慰、最需要幫助的時候，而親朋好友有時並不能適時提供援助，而天主永遠就在那裡，不論我們喜歡或討厭祂，只要我們開口，天主就會撫慰我們的心靈，讓我們有勇氣繼續完成人生的旅程。

這些人生的危機時刻，正是我們認識天主的時機；這些人生旅程上的種種需要，正是我們依靠天主、信賴天主的動力。

然而許多人考慮「現實」更多一些，他們認為信仰是可貴的，但是信仰無法解決現實問題，他們因而徘徊在天國門外，等待最後一刻不再需要考慮現實問題時，才來考量信仰問題。其實信仰達到一定程度時，信仰和現實是結合的。信仰絕非逃避現實，信仰不是麻醉劑，信仰可以讓我們迎頭面對問題，信仰可以堅定我們的信心去解決現實的問題。

不論是沒領洗的老教友也好，或是領過洗的非教友也好，他們必有各自的考量。讓我們一起祈禱，懇求天主賜給恩寵，讓他們真正回到天主懷抱；也讓我們一起努力，讓我們成為他們皈依的契機。



不要怕！我與你同在

小雷

朋友傳來一則網路視頻，講到現今亞洲市場山寨品牌充斥，舉凡食衣住行樣樣都敢抄襲。例如飲料有「口渴可樂」、「萬事可樂」、「王老古」，速食餐有「麥當家」、「肯德鴨」、「康帥博」，清潔用品有「Tibe」(仿 Tide)，「OKAY」(仿 OLAY)……，而手機、汽車、電器、名錶林林總總自不在話下。迫使一些知名廠家為防堵被侵權模仿，早就把各種相近似的商標名稱註冊登記，如：馬雲旗下的阿里巴巴註冊了「阿里媽媽」、「阿里姐姐」、「阿里妹妹」、「阿里姑姑」、「阿里叔叔」；五糧液公司把「六糧液」、「七糧液」、「八糧液」、「陝糧液」、「甘糧液」、「貴糧液」也全包下了。雖然聽起來很好笑，卻說明了商場如戰場，做生意真的不容易。產品不佳，東西難賣；東西好賣，別人抄襲跟進，不單打亂行情，還損及商譽。

最近聽一位北加州的老同學小熙，辭去矽谷原本收入不錯的工作，回去老家接管父親的事業。記得小時候就聽說他的父親是某玩具工會的理事長，對教會和慈善團體十分慷慨。小熙爸爸本來培植大哥掌管公司，哥哥行銷上做得有聲有色，只不過在工廠管理上，面對勞方的種種衝突與問題，無法承受壓力，就走人不幹了。熙爸爸只好把小熙召回去接手。小熙雖然怕怕，但深知這是父親一手創建的事業，面對公司及工廠數百的員工，有責任好好努力。熙爸曾經歷石油

危機、金融海嘯，也都一一挺過了，如今雖面臨推陳出新的電動玩具和五花八門的網絡虛擬遊戲，依然對自己的玩具產品保持樂觀。因為兒童單純的心靈世界，最需要的是情感和信實的飽飫，無論是娃娃或寵物布偶，都能帶給小朋友安全感與滿足感。這正是小熙爸爸的使命感，他希望兒子能繼續下去。

小熙面對市場與工廠的種種挑戰，壓力自然不小。他說，最難的是要如何使股東和幹部們保持同樣樂觀積極的信心。坦白說，市面上類似的仿冒商品充斥，五花八門的塑料玩具也很吸引人，就算他們的產品質量好，但怎能肯定行銷市場能夠成長？股東們覺得連維持現狀都看來不易。小熙說，讓他有勇氣接下這個看似沈重的工作，是父親的一席話。

小熙爸爸以舊約聖經中的若蘇厄跨越約旦河去攻佔他四十年前曾窺探過的那個流奶與蜜之地來鼓勵兒子。梅瑟死後，天主對他新指派的領袖若蘇厄說：「你現在起來，和全體百姓過約但河，往我賜給他們，即以色列子民的地方去。」天主保證若蘇厄只要完全信靠祂，勇敢果斷，祂就必與他們同在，「凡你們的腳踏過的地方，照我對梅瑟說的，我必賜給你們……你有生之日，沒有人能抵抗你；過去我怎樣和梅瑟同在，也要怎樣和你同在，決不離開你，決不棄捨你。」（蘇一 3,5）在約旦河水流高漲的時候，天主將河水分開，領以色列人走到對岸。雖然他們有了天主的神蹟和承諾，也按照指示不費吹灰之力、不損一兵一卒地使耶里哥城牆倒塌，卻接著在哈依城敗陣潰散，折將 36 人，因為猶大支派的

阿干私藏了不該取的哈依物品。他們忘了天主與他們許諾時，要求他們「不可私自取用應毀滅之物，免得你們貪心，使以色列全營遭受詛咒，陷於不幸。」（蘇六 18）不單如此，他們還被本在隔鄰卻佯裝從遠方來求和的基貝紅人給矇了。這些擁有上主同在的確據，攻無不克而志得意滿的以色列軍隊需要什麼祭獻或烏陵突明來求問神的指引呢？經過這二次慘痛教訓，若蘇厄沒有憑感覺或情勢而行，而是全心依天主的旨意去做。當周圍五個客納罕王結盟聯手進攻基貝紅時，天主告訴若蘇厄說：「你不要怕他們，因為我已將他們交在你手中，沒有一人能抵抗你。」（蘇十）

熙爸說到這裡，懇切而堅定地看著兒子說：「商場的爾虞我詐，公司與工廠的經營管理，大環境的詭譎多變，正如若蘇厄時代一樣，處處挑戰我們對天主的信靠與忠誠。我們最需要的是求取從天主來的智慧和勇氣。不論付出多少代價，基督徒在任何時候都應該保持誠信，因為祂叫我們『不要怕！我與你同在。』」

現在的小熙，在總經理室的牆上掛著一橫幅「厄瑪奴爾」，提醒自己：「勇敢果斷，不要害怕，也不要膽怯，因為你無論到那裡，上主你的天主，必與你同在」。



慕道班問道階段的新嘗試

楊彤芳

五月份慕道班的班主任問我，新慕道班要開始了，前面四堂的問道階段我有什麼想法。我說可以試試看艾立勤神父介紹的〈101 福傳祈禱團體〉的方法，這個方法包括了敬拜讚美、分享、祈禱、教義和點心的部分。艾神父說不同的部分會吸引不同的人來參加，有人因為喜歡音樂而以後一直再來，有人喜歡分享的部分，有人喜歡教義的部分，也有人因為好吃的點心還會繼續再來。我說或許試試，看看存活率會不會增加。於是我們決定邀請一些教友一起來做這四次的工作：由一群教友分工合作地陪伴一群外教友。

我們想到剛領洗的新教友，他們需要融入一個團體，再加上他們的心是火熱的，而且還有很多不認識天主的朋友，將會是福傳的生力軍。結果正如艾神父所說的，這個團體至少要八位教友，男的女的都要，最好其中有兩對夫妻；新領洗和歸家教友比較合適，因為他們比較會接受新的觀念，資深教友也很好，因為他們比較有經驗，只要能接受新觀念，都是很好的成員。我們的成員有 11 位主要團員，還有兩位輔助團員。沒有刻意安排，結果主要團員中，五男六女，兩對夫妻，五位資深教友，三位歸家教友，三位新領洗教友，兩位音樂事奉可用樂器伴奏，兩位可以負責教義的部分。資深教友陪伴並鼓勵資淺教友，大家一起在主內陪伴外教友！

在教義的輔助教材上，我們用了華人福傳基金會應芝莉福傳師所編的「幸福手札」和徐錦堯神父的「正視人生信仰」。「幸福手札」所用的文字和想法非常平易近人，將我們的教義用外教友也能夠聽得懂的詞句和方法，深入淺出地表達出來，再加上一些心理學，幫助外教友們更上一層樓，能遇到看不見的天主，紓解了一步登天的迷思！

艾神父在最近一次的福傳講座中，他提到越早開始教慕道友們祈禱，他們會皈依天主的可能性就越高。所以除了以歌唱為祈禱的方法之外，我們在上課時用華人福傳基金會今年剛畢業的學生，也是羅蘭崗的教友伍美美所提供的方法——以（彌撒中）信友禱詞的簡短形式為自己和他人的需要祈求；慕道友們在課堂上，都成功地參與了這個祈禱的部份。艾神父也說教友們要為福傳對象先祈禱一到三個月再邀請。我們的班主任蒐集了團體中非教友的配偶名單，要我們每天為自己分配到的那位祈禱。天主的工作神奇美妙，這四週中，名單上的配偶們沒有出現，但是出現的都是我們團隊不認識而且還沒領洗的另一半！

最值得一提的，是在籌備會議中，新領洗和歸家教友們提供了很多寶貴的經驗；尤其是他們剛思索過的皈依過程中的各個答案，而老教友多半都只記得生硬的教理或教會的詞彙了！例如：其中一位歸家教友提到她不知道怎麼祈禱，但拿到一份五祝福的禱文（今年年初曾在華人福傳基金會李裕慈老師的經絡工作坊中分發），她覺得非常有幫助；於是我們把這禱文發給了慕道友們。一位新領洗的教友說，分享非常重要，如果他早十年能夠聽到這麼多的分享，他就不會浪

費這十年了！新教友們的確對於這新的架構學習得非常快，反而老教友對這新的做法聽了很多遍還是抓不準。

我一直試著在做教友培訓，希望能夠建立慕道前期班（問道階段），這是第一次正式地在慕道班中試用。雖然沒有辦法把上述的五個步驟都做得完整，但是每一位帶領人，充分地發揮了天主給他們的才能。同樣的一個架構，在不同的三組團員帶領下，每週發揮出了不同的風貌，只能驚嘆聖神的大能！同時也看到每一位團員，不論是老教友或新教友，大家如此地同心協力、互相幫助，不僅挖掘到了新教友們的領導才能，而且一個新的慕道前期（問道階段）團隊誕生了！主啊！我們在此聆聽祢的差遣！



野聲捐款謝啟

方瑩	200 元	許慧琳	50 元
周富美	77 元	王以宜	100 元

【野聲】 捐款支票抬頭請寫：Chinese Catholic Community (or CCC)
請註明「野聲捐款」
信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS
Attn: Deacon Peter Chu
郵寄地址：1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com
教會網址：www.catholicchinese.org

The Good Samaritan-

Short Reflection on The 1 and 2 Books of Kings

Judy Wu

~~~~~  
The lessons I learn from 1 and 2 Kings suggest that a people in exile and the reason for their humiliation is their stubborn persistence in breaking the covenant of God. God is Israel's God, and Israel is God's people. God has given his people the land, and they are to give their total allegiance to God. Adherence to God's teachings brings blessing, while neglect of God's teachings brings curses.

I was very blessed to have the opportunity to visit the Holy Land - Israel for two weeks in the early September of this year. Thank be to God that my trip experiences made everlasting impressions and still resonate in my memories. Relating to the books of 1 and 2 Kings, I have a wonderful encounter with a very special tribe people whose strong faith in God preserved their family tradition and culture, and their glorious legacy has been and will be carried through from generation after generation.

Our church pilgrimage group arrived at a small town of the Samaritans in the Mount Gerizim, in the immediate vicinity of the West Bank city of Nablus (biblical Shechem), the famous place that the bible readers can immediately recall the story of Jesus asking a drink of water from a Samaritan woman at a well. We visited a small museum, curated by a Samaritan family. At the entrance we saw a small model of Mount Gerizim. It tells the sacred mountain of the Samaritans, on the summit is a rock which the Samaritans believed it was the place where Abraham was about to sacrifice his son Isaac. An old priest with a black robe and red cap gave us a short lecture about his family and traditions. He showed us a hand-made chart of his tribe ancestry started from Adam to Moses and he believed that his family came from the Levi, the priestly tribe among the twelve tribes of Jacob. He also presented us a precious cloth scroll of Torah scripture (the Five books of Moses) and emphasized the importance of teaching the Torah to the children since early age. His endeavor impressed and

inspired me to put more effort myself when I teach catechism to my Sunday school students.

Next, a beautiful young lady (the priest's niece) continued to explain some rites of cleanness and uncleanness, and quarantine days of purification and atonement according to the Torah. She mentioned, for example, when a woman gives birth of a baby, she is unclean and needs to be in the blood of purification, not to touch any hollowed thing, nor come into the sanctuary (refer to Leviticus 12). It is a period of soul and body cleansing for the individual. It was incredible for me to know that there are people keeping observance on these thousands-years-traditions at the present days. How strong and persevere is their faith! I tell myself that is the steadfast spirit I shall hold when I do my lent.

Moreover, a young man (the priest's nephew) led us outside to a platform, and he told us some anecdotes of his childhood that he started to learn Passover prayer chants and rites from early age. He happily and proudly said he received a big prize – the latest iphone from his dad for that he had learned and could recite hundreds, close to one thousand prayer songs and he aimed to become the tribe priest. It truly surprised me of how this whole community of people vehemently preserved their religion and family tradition as part of their lives.

Finally, I reflected on the fates of various kings in The of 1 & 2 Books of Kings with this Samaritan town people, I saw that no matter how powerful and glorious the human kings were, they abandoned God, rejected God's commandments and went into evil ways of pagan gods, led themselves into destruction and exile. On contrast, this small tribe of the Samaritans (with about 800 inhabitants at present time), faithfully following God's teaching, defending their faith and passing on heritage to their next generation. No matter how small the town people they are, they live happily in God's grace.

In conclusion, keep faith pure and true, conserve God's covenant to the next generation after generation, keep self away from anything evil, confess our sins often, God never forsakes us and will give us His Promised Land – the kingdom of God.